

Verhalten in Tempo-30-Zonen und Begegnungszonen Neue Broschüre « Rücksicht hat Vortritt »

Tempo-30-Zonen und Begegnungszonen werden immer populärer. Doch worin unterscheiden sich eigentlich die beiden Zonen? Und wie sollen sich die Verkehrsteilnehmenden darin verhalten? Die neue Broschüre "Rücksicht hat Vortritt - Verhalten in Tempo-30-Zonen und Begegnungszonen" des Verkehrsclubs der Schweiz VCS erklärt die Unterschiede und stellt die wichtigsten Verhaltensregeln leicht verständlich vor. (Sprachen: de und fr)

Weitere Informationen:

Verkehrsclub der Schweiz VCS
Bestellung der Broschüre

<http://www.vcs-ate.ch>
dok@verkehrsclub.ch

Comportement dans les zones 30 et zones de rencontre Nouvelle brochure de l'ATE

Les zones 30 et les zones de rencontre ne cessent de gagner de terrain. Mais qu'est-ce qui les distingue au juste ? Et comment les usagers de la route doivent-ils s'y comporter ? La nouvelle brochure de l'ATE « Priorité au respect. Comportement recommandé dans les zones 30 et les zones de rencontre » explique ces différences et présente clairement les principales règles de comportement. (langue : français & allemand)

Pour plus d'informations:

ATE (chemin : dossiers transports, sécurité routière, zones à vitesse limitée)
Commande de la brochure

[http://www.ate.ch/](http://www.ate.ch)
doc@ate.ch

MEDIEN-MITTEILUNG

Verhalten in Tempo-30-Zonen und Begegnungszonen?

Rücksicht hat Vortritt

Bern, 10. November 2005. Tempo-30-Zonen und Begegnungszonen breiten sich immer weiter aus. Doch: Worin unterscheiden sich eigentlich die beiden Zonen? Und: Wie sollen sich die Verkehrsteilnehmenden darin verhalten? Die neue Broschüre "Rücksicht hat Vortritt - Verhalten in Tempo-30-Zonen und Begegnungszonen" des VCS erklärt die Unterschiede und stellt die wichtigsten Verhaltensregeln leicht verständlich vor.

Positive Auswirkungen von Tempo-30-Zonen und Begegnungszonen sind kaum mehr bestritten. Dank ihnen wird der Verkehr ruhiger, das Unfallrisiko sinkt, die Unfälle sind weniger schwer und die Lärmbelastung nimmt ab. Kein Wunder also, dass immer mehr Städte und Gemeinden solche Zonen einführen. Beispiel Zürich: Hier leben bereits über 75 Prozent der Einwohnerinnen und Einwohner in einer Tempo-30-Zone.

Diese handliche Broschüre richtet sich an alle Verkehrsteilnehmenden. Denn viele von ihnen wissen nicht, wie man sich in in Zonen mit Tempobeschränkungen richtig verhält. Die Broschüre listet stichwortartig die wichtigsten Regeln auf, an die sich Autofahrer, Fussgängerinnen, Velofahrende und Benutzer von fahrzeugähnlichen Geräten (Inline-Skates, Trottinets usw.) halten sollten. Zudem werden die rechtlichen Unterschiede zwischen Tempo-30-Zone und Begegnungszone leicht verständlich erläutert. Der Verkehrs-Club der Schweiz (VCS) hat die Entwicklung solcher Zonen immer gefördert. Auslöser des Booms der Zonen mit Tempobeschränkungen war seine Initiative "Strassen für alle" im Jahr 2001. Mit verschiedenen Instrumenten, wie z. B. Arbeitshilfen unterstützt er aktiv Gemeinden bei der Einführung solcher Zonen.

Die Broschüre mit dem Titel «Rücksicht hat Vortritt - Verhalten in Tempo-30-Zonen und Begegnungszonen» soll über Gemeinden, Schulen, Fahrlehrerinnen, Verkehrsberater, Fachmedien, die Polizei sowie die Vertriebskanäle des VCS zu den unterschiedlichen Zielgruppen gelangen. Sie kann gratis bei der Dokumentationsstelle des VCS, Postfach 8676, 3001 Bern, dok@verkehrsclub bezogen werden oder ist online über www.verkehrsclub.ch abrufbar. Dieses Informationsmittel ist ein weiterer Beitrag im jahrelangen Engagement des VCS zugunsten der Verkehrssicherheit.

Für weitere Auskünfte: Christine Steinmann, Consultant Verkehrssicherheit, Tel. 031 328 82 63

Geschäftsleitung, Politik und Kommunikation

Verkehrs-Club der Schweiz, Aarberggasse 61, Postfach 8676, 3001 Bern
Tel. 031 328 82 00, Fax 031 328 82 05, PC 49-1651-0
www.verkehrsclub.ch, vcs@verkehrsclub.ch

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Comportement dans les zones 30 et les zones de rencontre?

Priorité au respect

Berne, le 10 novembre 2005. Les zones 30 et les zones de rencontre ne cessent de gagner de terrain. Mais qu'est-ce qui les distingue au juste ? Et comment les usagers de la route doivent-ils s'y comporter ? La nouvelle brochure de l'ATE « Priorité au respect. Comportement recommandé dans les zones 30 et les zones de rencontre » explique ces différences et présente clairement les principales règles de comportement.

Les effets positifs des zones 30 et des zones de rencontre ne sont plus guère contestés. Grâce à elles, on observe une modération de la circulation, une baisse du risque et de la gravité des accidents, une réduction du bruit. Pas étonnant donc que de plus en plus de villes et de communes les introduisent sur leur territoire. Par exemple, plus de 75% des Zurichois vivent dans une zone à 30km/h.

La nouvelle brochure de l'ATE s'adresse à tous les usagers de la route qui, pour beaucoup, ne connaissent pas les règles de comportement à adopter dans les zones à vitesse limitée. Elle décrit sous forme de notes les règles principales auxquelles les automobilistes, les piétons, les cyclistes et les autres usagers (trotinettes, planches à roulettes, etc.) doivent se tenir. Elle explique aussi les différences entre zones 30 et zones de rencontre du point de vue juridique. L'Association Transports et Environnement a toujours encouragé le développement de ces zones. Son initiative « Rue pour tous » en 2001 en a été le déclencheur. Elle soutient par ailleurs activement les communes dans l'introduction de telles zones, notamment à l'aide de guides pratiques.

Pour sensibiliser les différents groupes-cibles, la brochure « Priorité au respect. Comportement recommandé dans les zones 30 et les zones de rencontre » sera largement distribuée aux communes, écoles, moniteurs d'auto-école, conseillers en mobilité, médias, police ainsi que par les canaux de distribution classiques de l'ATE. Elle peut être obtenue gratuitement auprès de l'ATE, case postale 8676, 3001 Berne, doc@ate.ch ou téléchargée sur www.ate.ch. Ce document représente une contribution supplémentaire de l'ATE à la sécurité routière, pour laquelle elle s'engage depuis des années.

Renseignements complémentaires: Alain Rouiller, bureau-conseil ATE, 022 777 10 02 ou Noëlle Petitdemange, porte-parole ATE, 031 328 82 52

Direction, Politique, Communication